

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2001

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE GREGO

A prova é constituída por cinco grupos:

- I** – Análise morfossintáctica
- II** – Tradução
- III** – Etimologia
- IV** – Versão
- V** – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Grego-Português e Português-Grego ou bilingues estrangeiros.

V.S.F.F.

122/1

TEXTO

Dialogando com o rapsodo Íon, Sócrates defende que a criação poética não se deve à técnica e ao conhecimento, mas a um dom de inspiração divina. O poeta, possuído pela divindade, é um intérprete dos deuses.

- 1 ΣΩΚ. Μάλιστα μοι δοκεῖ ὁ θεὸς ἐνδείξασθαι¹ ἡμῖν ὅτι οὐκ ἀνθρώπινά ἐστιν τα
2 καλὰ ταῦτα ποιήματα οὐδὲ ἀνθρώπων, ἀλλὰ θεῖα καὶ θεῶν, οἱ δὲ ποιηταὶ οὐδὲν
3 ἀλλ' ἢ ἐρμηνῆς² εἰσιν τῶν θεῶν. Ταῦτα ἐνδεικνύμενος ὁ θεὸς ἐξεπίτηδες διὰ τοῦ
4 φαυλοτάτου ποιητοῦ τὸ κάλλιστον μέλος ἤσεν³· ἢ οὐ δοκῶ σοι ἀληθῆ λέγειν;
5 ΙΩΝ. Ναὶ μὰ τὸν Δία⁴. Καί μοι δοκοῦσι⁵ θεῖα μοῖρα⁶ ἡμῖν παρὰ τῶν θεῶν
6 ταῦτα⁷ οἱ ἀγαθοὶ ποιηταὶ ἐρμηνεύειν.

Platão, *Íon*, 534 e - 535 a (com supressões)
Ed. Inquérito, Lisboa, 1988

Notas:

1. ἐνδείξασθαι: forma do verbo ἐνδείκνυμι.
2. ἐρμηνῆς = ἐρμηνεῖς.
3. ἤσεν: forma do verbo ᾄδω (cantar).
4. Δία: forma do substantivo Ζεύς, Διός.
5. δοκοῦσι: atente na construção pessoal.
6. μοῖρα (μοῖρα, -ας): dom, privilégio.
7. ταῦτα: subentenda ποιήματα.

Após a leitura atenta do texto, responda às seguintes questões:

I

1. Indique o caso e a função sintáctica de:
 - 1.1. τὰ καλὰ ταῦτα ποιήματα (linhas 1-2);
 - 1.2. τὸ κάλλιστον μέλος (linha 4);
 - 1.3. παρὰ τῶν θεῶν (linha 5).
2. Identifique morfologicamente os vocábulos:
 - 2.1. ἐνδεικνύμενος (linha 3);
 - 2.2. κάλλιστον (linha 4).
3. Identifique as formas verbais seguintes, indicando tempo, modo, voz, número, pessoa e verbo:
 - 3.1. ἤσεν (linha 4);
 - 3.2. δοκοῦσι (linha 6).

II

Traduza o texto, utilizando uma linguagem correcta.

III

1. Explique a relação etimológica entre a palavra grega μέλος (linha 4) e as palavras portuguesas **melodia** e **melomania**.
2. Diga com que vocábulos do texto grego pode relacionar as seguintes palavras portuguesas: **filantropo**, **hermenêutica**, **diâmetro** e **caligrafia**.

IV

Utilizando, sempre que possível, o vocabulário do texto, escreva em grego:

Os poetas só compõem belos poemas, quando estão inspirados pelos deuses; assim, um poeta medíocre é capaz de compor o mais belo dos poemas.

Vocabulário:

compor: ποιέω;
estar inspirado: ἐνθουσιάζω;
ser capaz de: οἶός τε εἰμί.

V

A auscultação da vontade dos deuses e a interpretação dos sinais por eles enviados constituíam importante rito religioso entre os Gregos. Elabore uma breve composição sobre o tema **Adivinhos e Oráculos**, desenvolvendo os seguintes aspectos:

- práticas divinatórias;
- importância particular do oráculo de Delfos.

FIM

V.S.F.F.

122/3

COTAÇÕES

I

1. 18 pontos
2. 10 pontos
3. 12 pontos

II

..... 80 pontos

III

1. 12 pontos
2. 8 pontos

IV

..... 30 pontos

V

..... 30 pontos

TOTAL **200 pontos**